KONKURRANSEGRUNNLAG

Åpen anbudskonkurranse

etter forskriftens del I og del III

for anskaffelse av

HO-26-07 Rammeavtale Tolketjen-ester

OPPDRAGSGIVER

Abakus AS

11 oppdragsgivere

Ansvarlig anskaffer: Gjertrud Eggen

Generert automatisk i Hyyr 22.11.2026 07:17

Anskaffelsesoversikt

Hovedtype, estimert verdi, CPV-koder og utførelsessted fremgår under Konkurransedetaljer.

Kontrakt

HO-26-07 Avtalevilkår

Bilag

- Konkurransegrunnlag
- Kundens kravspesifikasjon
- Leverandørens tilbud

Bakgrunn og formål

Oppdragsgiver for konkurransen er Engerdal, Stor-Elvdal, Trysil, Åmot, Alvdal, Folldal, Os, Rendalen, Tolga, Tynset og Røros kommuner.
Konkurransen gjennomføres av Abakus AS på vegne av oppdragsgiver.

Deltakende kommuner har behov for en felles rammeavtale for tolketjenester og tilhørende oversettelsestjenester. Kommunene benytter tolketjenester innen en rekke tjenesteområder, blant annet helse og omsorg, oppvekst, barnevern, flyktning- og integreringstjenester samt øvrige kommunale virksomheter.

I henhold til tolkeloven har offentlige organer plikt til å benytte kvalifisert tolk når dette er nødvendig for å ivareta kommunikasjon, rettssikkerhet og forsvarlig tjenesteyting. Oppdragsgiver legger derfor stor vekt på at tjenestene leveres av kvalifiserte tolker med relevant språk- og kulturkompetanse. Videre forventer oppdragsgiver at oversettelsestjenester holder høy språklig kvalitet og kvalitetssikres før levering.

Formålet med anskaffelsen er å inngå en felles rammeavtale som sikrer kommunene tilgang til kvalifiserte tolker og oversettere med høy faglig kvalitet, god tilgjengelighet og tilstrekkelig kapasitet til å dekke både planlagte og akutte behov.

Videre skal avtalen bidra til:

- god kommunikasjon mellom kommunene og brukerne av tjenestene
- likeverdig tilgang til kommunale tjenester
- ivaretakelse av brukernes rettssikkerhet
- tilgang til tolker innen et bredt spekter av språk og dialekter
- effektiv administrasjon av bestillinger og oppfølging av oppdrag
- høy kvalitet og leveringssikkerhet gjennom hele avtaleperioden

Oppdragsgiver ønsker å inngå avtale med en leverandør som gjennom kompetanse, kvalitetssikring, digitale løsninger og god kundeoppfølging kan bidra til at kommunenes behov for tolketjenester ivaretas på en effektiv og forsvarlig måte,

Bruk av tolketjenester skjer i all hovedsak innen vanlig kontorarbeidstid og over telefon. Det er også aktuelt å ta i bruk videotolkning og skriftlige oversettelser. Unntaksvis kan det også være behov for oppmøtetolk.

Omfang

Estimert verdi er basert på historiske tall. Dette er en rammeavtale og medfører ingen kjøpeplikt hos oppdragsgiveren. Endringer i organisering, budsjett og rutiner kan påvirke totalvolumene.

Prosedyre

Åpen anbudskonkurranse

Alle interesserte leverandører kan levere tilbud gjennom Hyyr. Konkurransen har ingen prekvalifiseringsfase. Tilbudene evalueres direkte, og det er ikke adgang til dialog eller forhandlinger utover mindre avklaringer og korrigeringer av tilbudene.

Leverandøren oppfordres på det sterkeste til å følge de anvisninger som gis i dette konkurransegrunnlaget med vedlegg og eventuelt stille spørsmål ved uklarheter i kommunikasjonsmodulen i Hyyr.

Offentleglova og taushetsplikt

For allmennhetens innsyn i dokumenter knyttet til en offentlig anskaffelse gjelder offentleglova. Oppdragsgiver og dennes ansatte plikter å hindre at andre får adgang eller kjennskap til opplysninger om tekniske innretninger og fremgangsmåter eller drifts- og forretningsforhold det vil være av konkurransemessig betydning å hemmeligholde, jf. forvaltningsloven § 13.

Forbehold og avvik

Frem til signering av kontrakten kan oppdragsgiver foreta endringer i konkurransegrunnlaget som ikke er vesentlige. Vesentlige endringer håndteres etter gjeldende regler om kunngjøring og frister.

Tilbud med vesentlige forbehold eller avvik fra konkurransegrunnlaget skal avvises. Oppdragsgiver kan også avvise tilbud med forbehold, avvik eller uklarheter som ikke er ubetydelige.

Oppdatering og tilleggsopplysninger

Eventuelle rettelser, suppleringer eller endringer av konkurransegrunnlaget, samt spørsmål til konkurransen med svar i anonymisert form, vil bli formidlet til alle leverandører som har registrert sin interesse for anskaffelsen i Hyyr. Dersom leverandøren finner at konkurransegrunnlaget ikke gir tilstrekkelig veiledning, eller er uklart, kan leverandøren be om tilleggsopplysninger via Hyyr. Dersom det oppdages feil i konkurransegrunnlaget, bes det om at dette formidles til oppdragsgiver via Hyyr.

Reglene for kommunikasjon

All kommunikasjon med oppdragsgiver skal skje elektronisk og skriftlig via Hyyr (oppdragsgivers konkurransegjennomføringsverktøy). Dette gjelder også spørsmål og svar.

Juridisk ramme

Anskaffelsen gjennomføres i henhold til lov om offentlige anskaffelser (LOA) og anskaffelsesforskriften (FOA) del I og III.

Kostnader ved utarbeidelse av tilbud

Eventuelle kostnader leverandøren har ved utarbeidelse av tilbudet dekkes av leverandøren selv. Oppdragsgiver refunderer ikke kostnader knyttet til utarbeidelse eller innlevering av tilbud.

Deltilbud

Anskaffelsen er ikke delt i delkontrakter. Det er ikke adgang til deltilbud.

Alternative tilbud

Det er ikke tillatt å levere alternative tilbud.

Parallelle tilbud

Det er ikke tillatt å levere parallelle tilbud. Hver leverandør kan ha ett gjeldende tilbud per delkontrakt.

Forretningshemmeligheter og sladding

Oppdragsgiver behandler innsynsbegjæringer etter offentleglova og forvaltningsloven. Leverandøren kan bli bedt om å levere en sladdet versjon av tilbudet dersom det fremsettes innsynskrav.

Behandling av personopplysninger

Personopplysninger som inngår i tilbudet behandles av oppdragsgiver for å gjennomføre anskaffelsen, evaluere tilbud og følge opp kontrakt. Behandlingen skjer i tråd med personvernregelverket. Leverandøren er ansvarlig for at personopplysninger i tilbudet er lovlig innhentet og nødvendige for tilbudet.

Deltakelse fra ansatte hos oppdragsgiver

Ansatte hos oppdragsgiver eller andre som deltar i forberedelsen eller gjennomføringen av anskaffelsen, kan ikke delta på leverandørsiden i konkurransen på en måte som kan svekke tilliten til at konkurransen gjennomføres på en rettferdig måte. Spørsmål om habilitet avklares med oppdragsgiver via Hyyr.

Ansvarlig innkjøpsenhet

Abakus AS

Org.nr: 983335543

Postboks 128, 2440, Engerdal

Oppdragsgivere

Alvdal kommune

Org.nr: 939984194

Gjelen 3, 2560, Alvdal

Engerdal kommune

Org.nr: 964948976

Engerdalsveien 1794, 2440, Engerdal

Folldal kommune

Org.nr: 939885684

Gruvvegen 7, 2580, Folldal

Os kommune

Org.nr: 943464723

Rytrøa 14, 2550, Os i Østerdalen

Rendalen kommune

Org.nr: 940028515

Hanestadveien 1, 2484, Rendalen

Røros kommune

Org.nr: 939898743

Bergmannsgata 19, 7374, Røros

Stor- Elvdal kommune

Org.nr: 964948887

Storgata 103C, 2480, Koppang

Tolga kommune

Org.nr: 940192404

Kommunehuset, Brugata 38, 2540, Tolga

Trysil kommune

Org.nr: 864948502

Storvegen 5, 2420, Trysil

Tynset kommune

Org.nr: 940837685

Torvgata 1, 2500, Tynset

Åmot kommune

Org.nr: 940152496

Abakus AS, Postboks 128, 2440, Engerdal

Ansvarlig anskaffer

Gjertrud Eggen

Konkurransedetaljer

Anskaffelsesdel:	Del III-anskaffelse - Over EØS-terskelverdi	Utførelsessted:	Postboks 128, Engerdal, NOR
Hovedtype:	Tjenester		
Estimert verdi:	3 500 000 NOK		
Maks verdi rammeavtale:	17 500 000 NOK		

CPV-koder:

- 79540000 - Tolkingstjenester (Hoved)
- 79530000 - Oversettelsestjenester
- 79500000 - Kontorstøttetjenester

Varighet:

Estimert oppstart:	1. mars 2027
Estimert slutt:	1. mars 2029
Varighet:	2 år og 1 dag
Opsjoner:	1 + 1 år
Total mulig varighet:	4 år (2+1+1)

Tidsfrister:

Frist for å stille spørsmål:	22. desember 2026, 12:00
Tilbudsfrist:	29. desember 2026, 12:00
Tildeling:	15. februar 2027, 12:00
Karensperiode: Fra utsendelse av tildelingsbeslutning	10 dager
Vedståelsesfrist:	90 dager

Rammeavtaleinnstillinger:

Maksimal verdi:	17 500 000 NOK
Maksimalt antall leverandører:	1

Kvalifikasjonskrav:

ESPD (Europeisk egenerklæringsskjema) er aktivert for denne konkurransen.

Aktiverte avvisningsgrunner:

A: AVVISNINGSGRUNNER SOM GJELDER STRAFFEDOMMER

- Deltakelse i kriminell organisasjon
- Korrupsjon
- Bedrageri
- Terrorhandlinger eller lovbrudd knyttet til terrorvirksomhet
- Hvitvasking eller terrorfinansiering
- Barnearbeid og andre former for menneskehandel

B: AVVISNINGSGRUNNER SOM GJELDER BETALING AV SKATTER, AVGIFTER OG TRYGDEAVGIFTER

- Betaling av skatter og avgifter
- Betaling av trygdeavgifter

C: AVVISNINGSGRUNNER SOM GJELDER INSOLVENS, INTERESSEKONFLIKTER ELLER ALVORLIGE FEIL I YRKE-SUTØVELSEN

- Brudd på forpliktelser innen miljørett
- Brudd på forpliktelser innen sosialrett
- Brudd på forpliktelser innen arbeidsrett
- Konkurs
- Insolvens
- Gjeldsforhandling
- Tilsvarende situasjon som konkurs under nasjonal lov
- Eiendeler administrert av bostyrer
- Virksomheten er suspendert
- Skyldig i alvorlig forsømmelse
- Avtaler med andre leverandører for å forvrenge konkurransen
- Interessekonflikt grunnet deltakelse i anskaffelsesprosedyren
- Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen av denne anskaffelsen
- Tidlig heving, erstatning eller andre lignende sanksjoner
- Korrekte opplysninger og rettferdig konkurranse

D: ANDRE AVVISNINGSGRUNNER SOM ER FASTSATT I DEN NASJONALE LOVGIVNINGEN I OPPDRAGSGIVERENS MEDLEMSSTAT

- Vedtatt forelegg for staffbare forhold
- Alvorlige feil som medfører tvil om hans yrkesmessige integritet

Nr.	Krav
1	**Registrert i Foretaksregisteret**
Leverandøren skal være registrert i Foretaksregisteret. Verifiseres automatisk mot Enhetsregisteret via eBevis.	

2 **Tilbyder skal ha tilstrekkelig økonomisk kapasitet til gjennomføring av kontrakten.**
Filopplasting tillatt

Dokumenteres med utvidet rapport fra Bisnode http://www.soliditet.no/. Rapporten skal være datert etter kunngjøringstidspunktet for konkurransen.Dersom dette ikke vedlegges, vil Abakus as innhente utvidet rapport fra Bisnode kostnadsfritt for tilbyder. Opplysningene i rapporten legges til grunn for en vurdering av tilbyders økonomiske og finansielle situasjon. Informasjon på tilbudsdato legges til grunn.

3 **Tilbyder skal ha erfaring fra tilsvarende oppdrag**
Filopplasting tillatt

Tilbyende firma skal dokumentere minimum 3 tilsvarende oppdrag de siste 3 år. Dokumentasjon skal inneholde navn på oppdragsgiver, omfang, innhold og leveringstidspunkt.

4 **Tilbyder skal ha et etablert kvalitetssystem**
Filopplasting tillatt

Dokumenteres med redegjørelse for firmaets system for kvalitetssikring, inklusive helse-, miljø- og sikkerhet som er relevant for denne kontrakten.

Hvis rutinene er beskrevet i virksomhetens kvalitetsledelsessystem i henhold til ISO9001 eller tilsvarende tredjepartsverifisert system, er det tilstrekkelig å legge ved gyldig sertifikat.

Tildelingskriterier:

Evalueringsmetode: Fastsatt vekting per kriterium

Prisberegningsmetode: Forholdsmessig

Formel:

```
r = r_max - ((p - p_min) × (r_max - r_min)) / (p_max - p_min)
```

Hvor p_max = høyeste tilbudte pris × 2 (referansepris), p_min = laveste tilbudte pris, r_max = maksimalt antall poeng, r_min = minimum antall poeng

Miljøkriterier: Miljøkrav er uvesentlige

Begrunnelse for klima- og miljøhåndtering: Anskaffelsen etter sin art har et klimaavtrykk og en miljøbelastning som er uvesentlig. Tjenesten består i hovedsak av formidling og levering av tolketjenester utført av kvalifisert arbeidskraft. En betydelig del av oppdragene gjennomføres som video- eller telefontolking, noe som reduserer behovet for transport. Anskaffelsen medfører ellers begrenset bruk av produkter, materiell og andre innsatsfaktorer som påvirker klima og miljø.

Kriterie	Type	Vekt	Beskrivelse
Pris	Pris	50%	Prisene skal oppgis som timepris eks. mva., og inneholde alle relevante kostnader og avgifter for å utføre tjenesten. Alle kostnader som ikke er oppgitt eller spesifisert, anses som inkludert. Hastebestillingsgebyr og avbestillingsgebyr oppgis i prisskjemaet. Hvilke tidsfrister

			som ligger til grunn for gebyrene skal oppgis i tilbudet. Leverandøren kan fakturere for den første hele timen uavhengig av tolkeoppdragets varighet. Deretter faktureres pr. halve påbegynte time.
Kvalitet på tjenesten	Kvalitet	25%	Vurderingen vil baseres på leverandørens dokumentasjon knyttet til krav 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 1.7 og 1.8. Oppdragsgiver vil evaluere kvaliteten på de beskrevne løsningene og rutinene, herunder språkdekning, tilgang til kvalifiserte tolker, kvalitetssikring, forberedelse av tolkeoppdrag og leveringssikkerhet.
Bestillings- og oppfølgingsløsning	Kvalitet	25%	Vurderingen vil baseres på leverandørens dokumentasjon knyttet til krav 1.4. Oppdragsgiver vil ved evalueringen vurdere hvor brukervennlig og hensiktsmessig den tilbudte bestillings- og oppfølgingsløsningen er, herunder løsningens funksjonalitet, muligheter for oppfølging og rapportering samt hvordan løsningen bidrar til en effektiv og brukervennlig administrasjon av oppdrag.

Priselementer

Nr.	Priselement	Svarform	I evalueringen	Beskrivelse
P.1	Excel-prisskjema	Prisskjema-fil	Ja	–

Kravspesifikasjon:

1. Seksjon 1

Nr.	Krav	Type	Svartype
1.1	**Leveranseomfang** Leverandøren skal kunne levere følgende: Fremmøtetolking, videotolking, telefontolking og skriftlige oversettelser	Må-krav	Ja/Nei
1.2	**Språkdekning** Leverandøren skal kunne levere tolketjenester på et bredt spekter av språk og dialekter som etterspørres av oppdragsgiver. Leverandøren skal beskrive sitt tolkenettverk og hvordan virksomheten sikrer tilgang til etterspurte språk og dialekter. Leverandøren skal videre beskrive hvordan bestillinger håndteres når oppdragsgiver etterspør spesifikke språkvarianter, dialekter, kvalifikasjonsnivåer eller navngitte tolker, herunder hvordan leverandøren arbeider for å fremskaffe etterspurt kompetanse før alternative tolker tilbys.	Må-krav	Fritekst

1.3	**Kvalifiserte tolker** Leverandøren skal ha rutiner som sikrer at oppdrag i størst mulig grad utføres av tolker registrert i Nasjonalt tolkeregister. Oppdragsgiver skal ved bestilling kunne angi ønsket kvalifikasjonsnivå på tolken. Dersom tolk med ønsket kvalifikasjonsnivå ikke er tilgjengelig, skal oppdragsgiver informeres før tolk med lavere kvalifikasjonsnivå tilbys. Oppdragsgiver skal kunne ta stilling til om et lavere kvalifikasjonsnivå kan aksepteres for det aktuelle oppdraget. Dokumenteres med beskrivelse av rutiner for valg og kvalitetssikring av tolker, herunder hvordan ønsket kvalifikasjonsnivå håndteres i bestillings- og formidlingsprosessen.	Må-krav	Fritekst
1.4	**Bestillingsløsning** Leverandøren skal tilby en elektronisk løsning for bestilling og administrasjon av tolkeoppdrag. Dokumenteres med beskrivelse av leverandørens løsning og dens funksjonalitet	Bestillings- og oppfølgingsløsning	Fritekst med fil
1.5	**Kundeservice** Leverandøren skal tilby kundeservice for håndtering av bestillinger, endringer, avbestillinger og øvrige henvendelser. Dokumenteres med beskrivelse av organisering og kontaktpunkter.	Må-krav	Fritekst
1.6	**Kvalitetssikring** Leverandøren skal ha dokumenterte rutiner for: • Avvikshåndtering • Behandling av klager • Oppfølging av tolker • Kvalitetssikring av oversettelser Dokumenteres med beskrivelse av rutiner.	Må-krav	Fritekst
1.7	**Informasjon til tolk** Leverandøren skal ha rutiner som sikrer at tolken mottar nødvendig og relevant informasjon om oppdragets tema, karakter og praktiske forhold før gjennomføring, innenfor gjeldende regler om personvern og taushetsplikt. Dokumenteres med beskrivelse av hvordan relevant oppdragsinformasjon innhentes og videreformidles til tolk.	Må-krav	Fritekst
1.8	**Leveringssikkerhet**	Må-krav	Fritekst

	Leverandøren skal ha beredskap og rutiner for å håndtere sykdom, frafall og andre forhold som kan påvirke gjennomføringen av bestilte oppdrag. I tillegg avbestillinger fra tolk, herunder hvordan oppdragsgiver sikres rask tilgang til erstatningstolk. Dokumenteres med beskrivelse av rutiner for å sikre gjennomføring av oppdrag.		
1.9	**Språkdekning og kvalifiserte tolker** Evalueres etter leverandørens tilgang til kvalifiserte tolker og språkressurser, herunder språk- og dialektdekning, evne til å dekke oppdragsgivers behov også ved mindre etterspurte språk, andel tolker registrert i Nasjonalt tolkeregister, tolkenes kvalifikasjonsnivå samt leverandørens rutiner for rekruttering, kvalitetssikring og oppfølging av tolker.	Kvalitet på tjenesten	Kortsvar
1.10	**Kvalitetsstyring og oppdragsforberedelse** Evalueres etter hvor systematisk og robust leverandørens kvalitetsarbeid, kundeoppfølging og rutiner for oppdragsforberedelse er, herunder oppfølging av avvik, håndtering av henvendelser og klager, forbedringsarbeid, formidling av relevant oppdragsinformasjon til tolkene samt tiltak for å sikre stabile leveranser av høy kvalitet	Kvalitet på tjenesten	Kortsvar
1.11	**Leveringssikkerhet** Evalueres etter kvaliteten og robustheten i de beskrevne rutinene, herunder leverandørens kapasitet, tilgang til reservekapasitet, evne til å håndtere hasteoppdrag og tiltak for å sikre leveringssikkerhet.	Kvalitet på tjenesten	Kortsvar
1.12	**Skjermtolking/videotolking** Leverandøren skal tilby løsninger for skjermtolking og videotolking som fungerer tilfredsstillende for oppdragsgivers behov. Leverandøren skal ha nødvendige rutiner for teknisk bistand og oppfølging ved tekniske utfordringer knyttet til gjennomføring av oppdrag. Ved telefon- og videotolking skal tolken være alene og ha tilfredsstillende arbeidsforhold som sikrer at tolkingen kan gjennomføres uten forstyrrelser, bakgrunnsstøy eller uønsket innsyn. Telefon- og videotolking fra offentlig sted aksepteres ikke.	Må-krav	Kortsvar
1.13	**Bruk av kunstig intelligens ved oversettelser** Leverandøren skal opplyse dersom KI, maskinoversettelse eller andre automatiserte verktøy benyttes ved oversettelsesoppdrag. Oversettelser hvor slike verktøy benyttes skal kvalitetssikres av kvalifisert person før	Må-krav	Ja/Nei

	levering, og leverandøren er fullt ansvarlig for kvaliteten på den ferdige oversettelsen. KI verktøy bør kunne effektivisere arbeidet og det forventes at det gjenspeiles i leveringstid og pris.		

Innleveringsinnstillinger:

Elektronisk innlevering:	Påkrevd
Elektronisk signering:	Påkrevd
Tillatte språk:	Norsk

Vedlegg:

- HO-26-07 Prisskjema.xlsx